

IMPLICATIONS OF 1521 con't.

(Continued from page 1)

"We had to use a hose to wash out this cabin before we could move in last week."

"They take 30c a flat from our wages for rent, gas, light and water. We can pay \$180 a month for this one room cabin with no plumbing."

I told these families of bill 1521 and its provisions. Said one migrant mother, "It's still up to the grower isn't it?"

"Here we are in a bad camp, we are in debt to the contractor and there is nothing we can do about it."

"Last year it was different. The camp we went to was clean and well kept. Each grower is different, each camp is different. We have no way of knowing before the season starts."

Grower Barry House had this to say about H B 1521. "We fought many of these proposed laws, but we'll abide by them if they're passed. (Wilson House Farms built a new A frame labor camp last year.)

"Some of these laws are designed for people who won't come into line," said House. "I doubt if even a \$300 penalty would work if a grower wants to beat out the law."

"We don't want slave labor. We built an attractive camp so we could have a better work force."

Said Hubert Wilson, partner of House, "We need laws to clean up some of the camps. If a grower has a bad camp he probably does a poor job of managing his fields also."

"The legislators who set up standards for camps can go overboard. They can dream up laws that we can't live with. We know what we want and we will operate it that way."

A legislator who has realized his responsibility to the agricultural workers in Oregon is Senator Don Willner. Said he, "We must make every effort to give migrant farm workers and their children the opportunity for better working and living conditions. They also need good education and training so that if they wish to do so they may have the skills to find permanent jobs in Oregon."

"H.B. 1521 will help local health departments do their job by giving them information concerning the location of farm labor camps within their county. The only other bill that has a direct effect on migrants and passed the legislature this session is the minimum wage bill. It includes agricultural workers who are paid by the hour. This excludes most migrant workers. This leaves to future sessions, the inclusion of the great majority of migrant workers who are paid piece rate for their work."

We then interviewed Isabel Martinez, former seasonal farm worker who has settled and is raising his family of six children in Beaverton. Isabel and I talked for a long time about life in migrant labor camps. Isabel wishes to be quoted only in one statement.

"I believe there should be better legislation to protect farm laborers."

(Continuación de la page 1)

"Solo sabemos de lo que ocurre en este campamento." nos dijo un señor. Nuestros hijos están enfermos a causa del agua.

"Tuvimos que usar una mangera para lavar esta cabaña antes de que pudiéramos ocuparla la semana pasada.

Nos quitan 30 centavos el cajón de nuestros sueldos por la renta, el gas, las luces y el agua. Podemos pagar \$180. el mes por esta cabaña de un cuarto que le falta emplomadura.

Le dije a estas familias de propuesta de la ley 1521 y de sus provisiones. Una madre migrante contestó, "Todavía queda la decisión con el agricultor, ¿verdad?"

"Aquí estamos en un campamento malo, estamos cargados de deudas, contratista y no hay nada que podamos hacer de eso.

"El año pasado fue diferente. El campamento al que fuimos era limpio y bien mantenido. Cada agricultor es diferente, cada campamento es diferente. No tenemos manera de saber antes de que empiece la estación."

El agricultor Barry House tenía esto que decir de H.B. 1521. "Nos hemos opuesto a muchas de estas leyes propuestas, pero las obedecemos si pasan." (Wilson House farms construyó un nuevo campamento de labor en estilo "A Frame" el año pasado.)

"Algunas de estas leyes tienen la intención de forzar a la gente que acepta según el señor House. Hasta dudo que una multa de \$300 sea eficaz si el arrendador quisiera desobedecer la ley."

"Yo no quiero trabajo de esclavo. Construimos un campamento atractivo para poder tener una mejor fuerza trabajadora."

Hubert Wilson, socio de House dijo, "Necesitamos leyes para poner regla algunos de estos campamentos. Si un agricultor tiene un campamento malo no cabe duda que también hace un mal trabajo de mantener sus terrenos cultivados."

"Los legisladores que proponen normas pueden excederse. Sabemos que queremos y así lo haremos."

Un legislador que se ha dado cuenta de sus responsabilidades al trabajador agrícola en Oregon es el senador Don Willner. El ha dicho "Debemos hacer todo esfuerzo posible para darle a los trabajadores migrantes y a sus hijos la oportunidad de mejores condiciones para vivir y trabajar. También necesitan buena educación y entrenamiento para que si quieren, puedan tener las habilidades de conseguir trabajos permanentes en Oregon."

"H.B. 1521 le ayudará a los departamentos de salubridad hacer su trabajo con proveerles datos tocante el sitio de los campos labores dentro de sus condados. La única otra propuesta de ley que tiene un efecto directo en los migrantes que pasó el cuerpo legislativo esta sesión fue la ley propuesta de sueldo mínimo. Incluye a los trabajadores que se les paga por hora. Esto incluye a pocos de los trabajadores migrantes. Esto deja a los sesiones futuras la inclusión de la gran mayoría de los obreros migrantes a quienes se les paga por cajón porciones en su trabajo."

Por fin nos entrevistamos con Isabel Martinez que en tiempos pasados fue migrante, quien se ha establecido y ahora está creando a su familia de seis hijos en Beaverton. Hablamos por largo tiempo acerca de la vida en los campamentos de labor migrantes. Isabel desea ser citado solamente una declaración.

"Creo que debiera haber mejor legislación para proteger a los trabajadores agrícolas."



NEW WORK FOR MARIA ALEMAN

May 1st Maria Aleman left the White Cloud Chicken Farm to work as a cashier at Bergreen's Market in McMinnville.

John Smith, VML Job Counselor said, "Maria is doing fine work, she now has a steady job year round."

Maria likes her new work. "I'm very happy here, the other clerks helped me learn the prices. They have given me good advice. My new job means our family will have a better chance to settle here."

El primero de Mayo María Alemán partió de la White Cloud Chicken Farm para trabajar como cajera en el Bergreen's Market en McMinnville.

John Smith el consejero de empleos por VML dice "María está haciendo buen trabajo, ahora tiene un puesto estable el año entero.

María le gusta su trabajo nuevo. "Estoy muy feliz aquí, los otros dependientes me han ayudado a aprender los precios. Me han dado buenos consejos. Si sigo con mi trabajo mi familia se quedará aquí todo el año.

CINE DE DAYTON

El Opportunity Center de Dayton anuncia las películas Mexicanas Americanas que se presentarán en su area durante los meses del verano. Estas películas se enseñarán en el teatro Daytona en Dayton.

24-25 de Junio Libertad Lamarque, Lola Beltrán en **CANCION DEL**

ALMA y Elvira Quintana, Joaquín Cordero en **BONITOS LAS TARTIAS.**

1-2 de Julio, Luis Aguilar, Antonio Aguilar en **AGUILA Y LOS HERMANOS** y Gastón Santos, Carmen Morales en **LA FLECHA ENVENENADA**

T.B. X-RAY UNIT IN SANDY

The T.B. X-ray mobile unit will be in the Sandy area soon. June 27 - Cottrell School, June 28 - Sandy Farms, June 29th - Sandy Opportunity Center. Free Chest X-rays will be taken from 3 p.m. to 7 p.m. each day.

El T.B. autobús móvil que toma rayos X estará en la area de Sandy en poco tiempo. El 27 de junio estará en la escuela de Cottrell, el 28 de junio estará en Sandy Farms, el 29 de junio en el Sandy Opportunity Center. Se tomarán rayos gratis de las tres a las siete de la tarde cada día.

VML JOB OPENING

AREA SUPERVISOR: To coordinate a program of Adult Education, Job Training, and Community Development for farm workers in Independence. Qualifications: Four years college work in social sciences, special education, or administration, or equivalent experience working with farm workers or low income persons. Experience in community development and ability in personnel administration, speaking knowledge of Spanish. Contact Ralph H. Cake, Jr., PO Box 128, Woodburn, Oregon.

SUPERVISOR DEL AREA: Para coordinar un programa de educación para adultos, entrenamiento de trabajo y desarrollo en la comunidad para trabajadores en Independencia. Cuatro años de trabajo universitario en ciencias sociales, educación especial o administración, o experiencia igual trabajando con trabajadores agrícolas o personas de bajos ingresos. Experiencia en el desarrollo en la comunidad y habilidad en la administración de personal. Conocimiento oral de español. Póngase en contacto con Ralph H. Cake, Jr., PO Box 128, Woodburn, Oregon.